

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 41 (2014)  
**Heft:** 2  
  
**Anhang:** Liechtensteiner Bulletin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIECHTENSTEINER BULLETIN

## Editorial:

*Liebe Landsleute, Sehr geehrte Damen und Herren*



Der kurze und schneearme Winter geht langsam zu Ende und der Frühling nimmt Einzug in unserem Ländle. Durch die warmen Sonnenstrahlen werden auch die ruhigen Geister wach und viele von Ihnen verspüren langsam aber sicher die erste Reiselust. Was gibt es da nicht alles für Angebote in den vielen Zeitschriften und Werbe-flyer. Doch aufgepasst! Das Reisen ist auch mit einigen Risiken verbunden, die viele vor lauter Freude oft vergessen. Damit die Reise-Risiken aber kalkulierbar sind, hat das

Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten EDA einige nützliche Dienstleistungen bereitgestellt. Unter anderem können Sie über folgenden Link [www.eda.admin.ch/reisehinweise](http://www.eda.admin.ch/reisehinweise) nützliche Reisehinweise abfragen. Diese Reisehinweise des EDA bieten Informationen zur Sicherheitslage im Ausland. Sie sind eine Ergänzung zu anderen Informationsquellen. Folgende Informationen stehen explizit zur Verfügung:

- Reisehinweise „Länderspezifisch“
- Infos über Visum und Einreiseformalitäten
- Tipps vor der Reise
- Tipps während der Reise
- häufig gestellte Fragen
- Hinweise über die Risiken „Terrorismus und Entführungen“
- Infos über Hilfe im Ausland

Zusätzlich steht Ihnen auch über das EDA eine Telefon-Helpline 365 Tage im Jahr und rund um die Uhr zur Verfügung. Die Nummer lautet:

- aus der Schweiz 0800 24 7 365
- aus dem Ausland 0041 800 24 7 365

Also wenn Sie nun Ihre nächste Reise in ein fremdes oder unbekanntes Land planen, so informieren Sie sich im Voraus. Somit können Sie und Ihre Liebsten die wohlverdiente Urlaubsreise in vollen Zügen geniessen.

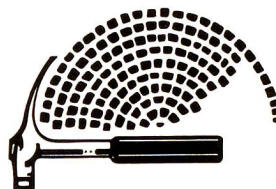
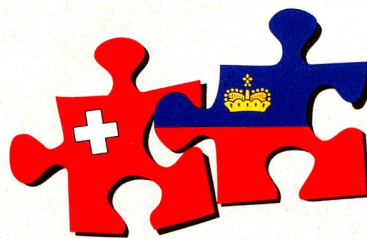
Falls Sie jedoch diesen Sommer keine grosse Reise planen, möchte ich Sie auf unsere nächste Veranstaltung hinweisen.

Für unsere Musik- und Brunchliebhaber haben wir einen besonderen Leckerbissen. Am 18. Mai laden wir alle Mitglieder mit Familien

zum Sonntagsbrunch ein. Musikalisch werden wir dabei von den 2-Länder-Musikanten verwöhnt und sie versüssen uns den Sonntagmorgen mit einigen musikalischen Schmankerln. Für die Gaumenfreuden wird uns die Familie Dürr vom VOLG Erlebnishof ein tolles Buffet mit naturbelassenen Köstlichkeiten bereitstellen.

In diesem Sinne grüsse ich Sie freundlichst und wünsche Ihnen einen schönen Frühling und hoffe Sie bei einer unserer Veranstaltungen begrüssen zu dürfen.

HEINZ FELDER  
(Präsident)



## BROGLE PFLÄSTEREI AG

Natur- und Betonpflasterungen  
Belagsarbeiten  
Umgebungsarbeiten  
Kunden-/Maurerarbeiten  
Kernbohrungen

FL-9490 Vaduz  
T +423 233 17 71  
F +423 233 17 77  
[www.brogle.li](http://www.brogle.li)



Für unverbindliche Anfragen und Auskünfte  
stehen wir gerne zur Verfügung.





Jetzt bei uns  
erhältlich!  
Spielhäuser aus  
Zedernholz.

draussen sein...

**GOODPARTS.ch**

Goodparts GmbH Tel: 081 7406217  
Quaderstrasse 34 info@goodparts.ch  
9472 Grabs SG www.goodparts.ch

Wir akzeptieren Reka und 30% WIR

Getragen werden



CONCORDIA  
Landesvertretung Liechtenstein  
Landstrasse 170, 9494 Schaan  
Tel. 00423/235 09 09  
www.concordia.li

**CONCORDIA**

Mit sicherem Gefühl



## VORSTAND / IMPRESSUM

### Präsident:

Heinz Felder, Schwefelstrasse 28, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 87 49,  
Tel. G. 237 57 00

### Vizepräsident:

Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers, Tel. G. 239 95 95

### Sekretariat:

Jasmin Kühne, Klosagass 1, 9485 Nendeln, Tel. P. 373 08 15

### Kassierin:

Verena Wildi, Unterfeld 14, 9495 Triesen, Tel. P. 232 32 70

### Delegierter im Auslandschweizererrat:

Daniel Jäggi, Im Gässle 16, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 14 52

### Militär:

Andrea Rodigari, Greschner 9, 9488 Schellenberg, Tel. P. 370 23 60

### PR/Presse, Redaktion Zeitschrift, Jugend:

Britta Eigner, Auring 9, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34,  
Tel. G. 238 88 09

### Obmann Schützensektion / Fähnrich:

Adrian Farrer, Grossfeld 8, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29

### Seniorenbetreuung:

Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 373 07 08

### Redaktion Liechtenstein:

Britta Eigner, Auring 9, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34,  
Tel. G. 238 88 09

Redaktionsschluss für die nächsten Regionalseiten:

11. Mai 2014

Versand: 11. Juni 2014

...isch Not am Ma, am Risch lüt a!

von small bis **XXX-Large...**



**MULDEN von 1m<sup>3</sup> - 40m<sup>3</sup>**

Unser Mix: Trennmulde - Pressmulden - Deckelmulden - wasserdichte Mulden  
Trockensaugen von Kohle, Kies und Sägemehl - Aushub und Flachdächer

Muldenservice - Kanalreinigung - Kanalfertigstellen - Leitungsortungen  
Schächte und Olabschelder saugen - Trockensaugen von Kies und Aushub - Transporte -  
Kranarbeiten - Kalk-, Beton- und Wurzelfräsen

Dienstleistungen in Gemeinden,  
für Industrie und im Privatbereich  
**24-Stunden-Notfall-Service**  
**+41 79 438 01 03**



9490 Vaduz

**KANALREINIGUNG · MULDENSERVICE**  
Tel. +423 232 43 58 · www.rrr.li





Auch dieses Jahr fand der traditionelle Fondue-Abend des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein statt. Am 24. Januar traf man sich im Hotel Turna im Malbun.

Ebenfalls eingeladen waren wieder unsere Freunde des Österreichischer Vereins zum kulinarischen Genuss des Schweizer Käsefondues und zum anschließenden gesanglichen Kräftemessen im Karaoke-Wettbewerb; aber dazu später mehr...

Zu Beginn des Abends waren alle 60 Teilnehmer vom Schweizer Verein zum Apéro eingeladen. Danach wurde vom Turna-Team ein fein zubereitetes Käsefondue mit verschiedenen Gemüse- und Brotsorten serviert. Nach dem „Verdaueli-Schnaps“ konnte zum schwungvollen Karaoke gestartet werden. Bisher fand jedes Jahr ein (nicht allzu



ernst zunehmender) Wettbewerb zwischen den Schweizer und Österreichischer Amateur-Sängern statt. Doch dieses Jahr war dies wegen der minimalen Teilnahme von nur 4 ! Österreichern leider nicht möglich. Dies besitzt für ein anderes Mal auf jeden Fall Steigerungspotenzial.

Also bestritten alle zusammen mit vollem Einsatz einen sehr gemütlichen Karaoke-Abend.

Besten Dank an Jasmin Kühne, Heinz Felder und das Turna-Team!

**Soll ich die Rekrutenschule absolvieren oder nicht ?**

**Sind Sie Schweizer oder auch Doppelbürger und wohnen Sie im Fürstentum Liechtenstein ?**

**Sind Sie Jahrgang 1996 oder älter ?**

Wissen Sie was das Schweizer Militär von Ihnen will?

Planen Sie in der Zukunft in der Schweiz zu arbeiten, zu studieren oder gar zu wohnen?

**Informieren Sie sich ausführlich und unverbindlich !**

**Andrea Rodigari**  
**SCHWEIZER VEREIN im Fürstentum Liechtenstein**  
Tel. (P) 00423-370.23.60 (M) 079-543.90.47  
E-Mail: a\_rodigari@adon.li





**365 Tage für Sie  
im Dienst**

**SCHLOSS  
APOTHEKE**

**Vaduz**

Tel. 00423 / 233 25 30

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr

Sa 8.00 - 15.00 Uhr

So/Feiert. 10.00 - 11.30

Nach 14 Jahren Pause wurde als Kinderadventsanlass wieder einmal das allseits beliebte Lottospielen durchgeführt. Am Sonntag, 15. Dezember 2013, trafen sich im Gasthof Au in Vaduz die jüngsten Mitglieder des Schweizer Vereins im FL zum „Zahlensammeln“.

Angespornt durch die tollen Hauptpreise, die es laut Einladung zu gewinnen gab, hatten sich dementsprechend sehr viele Kinder mit Ihren Mamis, Papis, Gotte, Götti oder Oma und Opa zu diesem Anlass angemeldet. Es wurden fünf Runden Lotto gespielt bei denen es galt zwei Karten zu füllen um einen der Mega-Hauptpreise zu gewinnen. Je einen DVD-Player gewannen Vivi und Fabio, je eine PSP gingen an Eva und Tobias und Alexandra gewann eine Wii

mini. Nach dem spannenden und konzentrierten Lottospielen gab es für alle Kinder einen feinen Teller Chicken Nuggets mit Pommes, natürlich war auch für die lieben Begleitpersonen alles an diesem Tag vom Schweizer Verein offeriert. An diesem Sonntag waren sowieso alle teilnehmenden Kinder Sieger, denn für ALLE gab es noch ein Weihnachtsgeschenk vom

Schweizer Verein spendiert. Besten Dank dem Team vom Gasthof Au für die freundliche Bewirtung.

Liebe Nachwuchsmitglieder, das Kinderlotto mit Euch war toll und ich freue mich schon auf den nächsten Adventsanlass.

Eure Britta Eigner